

**Florence Goyet**  
**Professeure émérite de Littérature Générale et Comparée**  
**Université Grenoble Alpes, UMR litt&Arts 5316**

### **Parmi les publications**

#### **I. SUR LA NOUVELLE**

##### Ouvrages personnels :

*La Nouvelle, 1870-1925. Description d'un genre à son apogée*, Paris, Presses Universitaires de France, collection "Ecriture", 1993, 260 p., épuisé.

[The Classic Short Story 1870-1925: Theory of a Genre](#),

Open Book Publishers, Cambridge - UK, janvier 2014

Version anglaise, remaniée, du précédent. Trad. Yvonne Freccero et Florence Goyet.

Lecture en ligne intégrale et gratuite sur le site de l'éditeur (<http://www.openbookpublishers.com/product/199>) ;

Proposé par l'éditeur en téléchargement gratuit sur <http://unglue.it/work/136328/>.

21000 téléchargements et 40000 vues.

Compte rendu de [Charles May sur son blog](#), en date du 29/4/2014.

*Traduction en ukrainien disponible sur Kindle, 2023 : Як працює класичне оповідання, Остап Українець (translator), Твоя Підпільна Гуманітарка*

- (En préparation) *La Leçon des maîtres : écrire la nouvelle*. Manuel d'écriture de la nouvelle à la lumière de la pratique des grands maîtres du XIXe siècle : Maupassant, Tchekhov, Pirandello, Henry James, AKUTAGAWA Ryūnosuke.

##### Parmi les articles :

- À paraître en 2025 aux Presses de la Fondazione Verga, Catane (Italie) : traduction par Giorgio Longo (Université Lille III) de mon livre *La Nouvelle*, Paris, PUF, 1993.

- « Verga, nouvelliste européen », conférence d'ouverture du colloque "Verga nel realismo europeo ed extraeuropeo", Catania, 5-7 Dicembre 2022, Fondazione Verga, Catania.

À paraître en italien : « Verga, novelliere europeo » aux Presses de la de la Fondazione Verga, Catane (Italie), en 2024.

- Article « Nouvelle », *Dictionnaire des Naturalismes*, Colette Becker et Pierre Dufief (éds.), Paris, Champion, 2017.

- プルーストの『楽しみと日々』とジェームス・ジョイスの『ダブリン市民』 20世紀転換期における二つの中編作品集の失敗についての省察 [“*Les Plaisirs et les Jours* de Marcel Proust et *Dubliners* de James Joyce : quelques réflexions sur l'échec de deux recueils de nouvelles au tournant du XXe siècle”], *Études Françaises*, Revue du Département de Français de l'Université Waseda, Tōkyō, n° 22, 2015, p. 20-37.

- « *Les Plaisirs et les Jours* entre nouvelle classique et nouvelle moderne », *BIP (Bulletin d'Informations Proustiennes - Bulletin de l'équipe Proust de l'Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS)*, Paris, Éditions Rue d'Ulm, n° 44, octobre 2014, p. 119-136.

- « AKUTAGAWA Ryūnosuke and the “Western” short story », *Revue de Littérature Comparée*, numéro spécial « Poétiques Est-Ouest ; Poetics Eastern-Western », 1991, 2, p. 175-184.

## II. SUR L'ÉPOPÉE

### Ouvrages personnels :

- *Penser sans concepts, fonction de l'épopée guerrière* (Iliade, Chanson de Roland, Hōgen et Heiji monogatari), Paris, Champion, 2021 [2006], 592 p. Ouvrage publié avec l'aide de la Fondation pour l'Étude de la Langue et de la Littérature Japonaises (Fondation de France), 592 p.

Sa traduction en portugais (Brésil) est en cours.

Déjà paru : *Pensar sem conceitos: a função da epopeia guerreira* (Ilíada). Tradução Christina Ramalho e Antonio Trindade, Aracaju (Brésil), Criação Editora (2021).

Les deux volumes *Chanson de Roland* et *Hōgen et Heiji monogatari* à paraître en 2025 et 2026.

- (En préparation) *L'Épopée inachevée* (Nibelungenlied, Wagner, Tolkien). L'objet est d'analyser la résurgence dans le monde moderne de ce que j'ai nommé le “travail épique” : d'étudier l'épopée moderne avec les outils mis au point pour l'épopée ancienne.

### Direction d'ouvrages collectifs :

- En collaboration avec Jean-Luc Lambert et Clément Jacquemoud (EPHE, GRSL, Centre d'études mongoles et sibériennes), [Comment l'épopée orale rencontre le public contemporain](#), volume 8 du *Recueil Ouvert* du Projet Épopée, 2022. Enregistrement complet de la journée sur archive.org : <https://archive.org/details/table->

[ronde-comment-lepopée-orale-rencontre-le-public-contemporain\\_202301](#)  
<https://archive.org/details/epopee-2>.

et

- En collaboration avec Saulo Neiva (Clermont Auvergne), *Épopée et Modernité*, *Revista Épicas* numéro 2, Revue du [CIMEEP](#) (Centro Internacional e Multidisciplinar de Estudos Épicas), Université Fédérale de Sergipe, Brésil, 2017.
- En collaboration avec Jean-Luc Lambert (EPHE, Centre d'études mongoles et sibériennes) : [Auralité: changer l'auditoire, changer l'épopée](#), volume 3 du *Recueil Ouvert* du Projet Épopée, 2017.
- En collaboration avec Pierre Vinclair (Shanghai) : [Extension de la pensée épique](#), volume 2 du *Recueil Ouvert* du Projet Épopée, 2016.
- En collaboration avec Jean-Pierre Martin (Université de Picardie) et Claudine Le Blanc (Paris III-Sorbonne Nouvelle) : [Les Études épiques aujourd'hui : corpus et méthode](#), volume n°1 du *Recueil Ouvert* du Projet Épopée, 2015.
- En collaboration avec Jean-Luc Lambert et Charles Stépanoff (EPHE, Centre d'études mongoles et sibériennes) : [Épopée et millénarisme : transformations et innovations](#), n° 45, *EMSCAT (Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines)*, 2014, <http://emscat.revues.org/2265>.

Parmi les articles :

- « Quelle épopée ? Reprenons... », Entretien, Florence Goyet, Aude Plagnard et Dimitri Garnarczyk,

À paraître dans les *Actes* de la 40<sup>e</sup> Assises de la traduction littéraire, Arles, 10-12 novembre, 2023, ATLAS, association pour la promotion de la traduction littéraire, à paraître 2024.

[Enregistrement audio](#) disponible sur le site de [ATLAS](#).

- En collaboration avec Christina Ramalho, « Apresentação », [Mundo épico: contribuições do Projeto Épopée para o estudo de epopeias](#), Aracaju (Brésil), Criação Editora, 2023.
- « Conclusion. Geste épique et dynamique épique : deux régimes possibles de l'épique dans le cadre postcolonial », in Cazalas, Inès, et Delphine Rumeau (dir.), *Épopées*

*postcoloniales, poétiques transatlantiques*, 2020, p. 261-286.

Traduction dans [Épopéias pós-coloniais. Poéticas transatlânticas](#), Aracaju (Brésil), Criação Editora, 2023.

- « Guerre et Littérature. L'Épopée guerrière invente la nouveauté pour le monde civil », *La Guerre et les Arts*, Jean Baechler (éd.), Paris, Hermann, 2018, p. 37-52.

- « [L'épopée refondatrice : extension et déplacement du concept d'épopée](#) » in *Extension de la pensée épique* (F. Goyet et P. Vinclair, eds.), *Recueil Ouvert* du Projet Épopée, 2016;

Traduction : « La Epopeya refundadora: extensión y desplazamiento del concepto de epopeya » in *Revista Épicas*. Ano 1, N.2, Dez 2017, p. 1-29. ISSN 2527-080-X, traduction du précédent, <https://www.revistaepicas.com/copia-numero-1>) et dans le volume 7 de la collection Épopéia, Aracaju (Brésil), Criação Editora, , 2023.

- トルストイとトールキンの間―「再創設」の古典叙事詩に基づく現代叙事詩の再定義のために [“Entre Tolstoï et Tolkien. Vers une redéfinition de l'épopée moderne”], 学習院大学人文科学論集, *Jinbun*, Revue de l'Université Gakushû.in [Collège Impérial], Tōkyō, n° 13, 2014, p. 81-101.

- « [La littérature comme travail du plaisir](#) », in “‘Littérature’ : où allons-nous ?”, Actes du colloque organisé par l'équipe *Transitions*-Paris 3, et la Rutgers University School of Arts and Sciences, 3-5 octobre 2012, mise en ligne sur le site *Transitions*, septembre 2014.

- « [De l'épopée canonique à l'épopée “dispersée”](#) » : à partir de l'*Illiade* ou des *Hōgen* et *Heiji monogatari*, quelques pistes de réflexion pour les textes épiques notés », in *Épopée et millénarisme: transformations et innovations, Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines*, 45 | 2014.

- »Der Widerspruch im Nibelungenlied: komparatistischer Ansatz und politische Lektüre [La contradiction dans la *Chanson des Nibelungen*. Étude comparatiste et lecture politique] », article original, traduit en allemand, in *Studi Comparatistici*, Torino, IV, 2 (2013 daté 2011), p. 415-446.

- “Changing Worlds: Can Fan Culture ‘work’ as Epic?”, communication au colloque international [Practices of World Building International Conference](#), Concordia University, Montréal, June 6-7, 2013, vidéo en anglais sur <http://arthemis-cinema.ca/fr/content/changing-worlds-can-fan-culture-work-epic>.

- « Le procès dans la *Chanson de Roland*, homologue de la démarche épique », in *Droit et violence dans la littérature du Moyen Âge*, Philippe Haugeard et Muriel Ott (éds.), (Actes du colloque de Mulhouse), Garnier, 2013, p. 21-38.
- « [Narrative Structure and Political Construction: The Epic at work](#) », Oral tradition (University of Missouri, John Foley ed.), 23/1 (2008), p. 15-27.
- « [L'Epopée](#) », Bibliothèque en ligne de la Société Française de Littérature Générale et Comparée, 100 000 signes, 2009, en deux parties: <https://sflgc.org/bibliotheque/goyet-florence-lepopée-première-partie/> et <https://sflgc.org/bibliotheque/goyet-florence-lepopée-deuxième-partie/>).